



## 1. BEZEICHNUNG DER BERUFLICHEN QUALIFIKATION (HU)

32 6201 01 ARANYKALÁSZOS GAZDA

## 2. ÜBERSETZTE BEZEICHNUNG DER BERUFLICHEN QUALIFIKATION (DE)

LANDWIRT/IN MIT DER QUALIFIKATION „GOLDENE ÄHRE“  
(DIE ÜBERSETZUNG DER BEZEICHNUNG DIEN T NUR ZUR INFORMATION)

## 3. BESCHREIBUNG DER FERTIGKEITEN UND KOMPETENZEN

### Der Facharbeiter ist in der Lage:

- Pflanzen im Rahmen des Ackerbaus anzubauen;
- Arbeiten zur Tierzucht durchzuführen;
- Pflanzen im Rahmen des Gartenbaus anzubauen;
- einfachere landwirtschaftliche Maschinen zu betreiben, zu warten;
- die Regeln der umweltschonenden landwirtschaftlichen Produktion einzuhalten und anzuwenden;
- die sicheren, fachgerechten, material- und energiesparenden Produktionsverfahren anzuwenden;
- marktfähige Produkte guter Qualität wirtschaftlich herzustellen;
- die hergestellten Erzeugnisse primär zu verarbeiten, für den Verkauf vorzubereiten und zu vertreiben;
- seinen/ihren privaten Agrarbetrieb selbständig zu organisieren und zu leiten;
- die grundlegenden kaufmännischen, finanziellen Aufgaben in Zusammenhang mit dem eigenen Agrarbetrieb zu erledigen.

## 4. TÄTIGKEITSFELDER, DIE FÜR DEN INHABER/DIE INHABERIN DES ZEUGNISSES ZUGÄNGLICH SIND

6140 Allgemeine landwirtschaftliche Berufe  
8311 Maschinenführer/in, -Bediener/in für landwirtschaftliche Kraftmaschinen

### (\*) Bemerkungen:

Dieses Dokument wurde entwickelt, um zusätzliche Informationen über das betreffende Zeugnis zu liefern. Es besitzt selbst keinen Rechtsstatus. Als Grundlage des Formats des Formulars dienten die folgenden Dokumente:

Entscheidung 93/C 49/01 des Rates vom 3. Dezember 1992 zur Transparenz auf dem Gebiet der Qualifikationen; Entscheidung 96/C 224/04 des Rates vom 15. Juli 1996 zur Transparenz auf dem Gebiet der Ausbildungs- und Befähigungsnachweise; Empfehlung 2001/613/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 10. Juli 2001 über die Mobilität von Studierenden, in der Ausbildung stehenden Personen, Freiwilligen, Lehrkräften und Ausbildern in der Gemeinschaft.

Weitere Informationen zum Thema Transparenz finden Sie unter: <http://europass.cedefop.europa.eu/>

©Europäische Gemeinschaften 2002 ©

## 5. AMTLICHE GRUNDLAGE DES ZEUGNISSES

<b>Bezeichnung und Status der das Zeugnis ausstellenden Stelle</b>	<b>Name und Status der für die Anerkennung des Zeugnisses zuständigen nationalen Behörde</b>  Im Fall von Fachausbildungen, für die das Ministerium für Landwirtschaft und Provinzentwicklung (FVM) zuständig ist, ein vom FVM beauftragter, für die jeweilige Fachausbildung aufgestellter, unabhängiger Fachausschuss.																												
<b>Niveau des Zeugnisses (national oder international)</b>  <b>OKJ-Fachausbildungsstufe:</b>  <b>ISCED97 Kode:</b> 3CV	<b>Bewertungsskala/Bestehensregeln</b>  Fünf Stufen:     5     sehr gut 4     gut 3     befriedigend 2     mangelhaft 1     ungenügend  Fachprüfung nach Beendigung der Fachausbildung Teile der Fachprüfung: - Fachtheorie - Fachpraxis  Für das Bestehen der Fachprüfung muss in Fachtheorie und in Fachpraxis die Note mangelhaft erreicht werden.																												
<b>Seriennummer des Zeugnisses:</b>  PT K  <b>lfd. Nummer:</b> 123456  <b>Datum der Ausstellung des Zeugnisses:</b> 2015.01.15	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td colspan="2"><b>Bezeichnung und Note der theoretischen und praktischen Fächer entsprechend der fünfstufigen Skala</b></td> </tr> <tr> <td colspan="2"><b>1. Noten der Ergebnisse der theoretischen Fachprüfungsfächer</b></td> </tr> <tr> <td colspan="2">Themenkreise/Lehrfächer der schriftlichen Prüfung</td> </tr> <tr> <td>Note der schriftlichen Prüfung</td> <td style="text-align: center;">5</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Themenkreise/Lehrfächer der mündlichen Prüfung</td> </tr> <tr> <td>Pflanzenbau- und Gartenbaukenntnisse</td> <td style="text-align: center;">5</td> </tr> <tr> <td>Tierzuchtkenntnisse</td> <td style="text-align: center;">5</td> </tr> <tr> <td>Technische, brandschutzbezogene, ökonomische, kaufmännische und rechtliche Kenntnisse</td> <td style="text-align: center;">5</td> </tr> <tr> <td>Note des theoretischen Fachwissens</td> <td style="text-align: center;">5</td> </tr> <tr> <td colspan="2"><b>2. Bewertung der praktischen Fachvorbereitung</b></td> </tr> <tr> <td colspan="2">Lehrfächer der praktischen Prüfung</td> </tr> <tr> <td>Praktikum im Bereich Pflanzenbau- und Gartenbautechnologie und entsprechende fachbereichsbezogene Maschinenbedienung.</td> <td style="text-align: center;">5</td> </tr> <tr> <td>Praktikum im Bereich Tierhaltungstechnologie und entsprechende Maschinenbedienung.</td> <td style="text-align: center;">5</td> </tr> <tr> <td>Note des Fachpraktikums</td> <td style="text-align: center;">5</td> </tr> </table>	<b>Bezeichnung und Note der theoretischen und praktischen Fächer entsprechend der fünfstufigen Skala</b>		<b>1. Noten der Ergebnisse der theoretischen Fachprüfungsfächer</b>		Themenkreise/Lehrfächer der schriftlichen Prüfung		Note der schriftlichen Prüfung	5	Themenkreise/Lehrfächer der mündlichen Prüfung		Pflanzenbau- und Gartenbaukenntnisse	5	Tierzuchtkenntnisse	5	Technische, brandschutzbezogene, ökonomische, kaufmännische und rechtliche Kenntnisse	5	Note des theoretischen Fachwissens	5	<b>2. Bewertung der praktischen Fachvorbereitung</b>		Lehrfächer der praktischen Prüfung		Praktikum im Bereich Pflanzenbau- und Gartenbautechnologie und entsprechende fachbereichsbezogene Maschinenbedienung.	5	Praktikum im Bereich Tierhaltungstechnologie und entsprechende Maschinenbedienung.	5	Note des Fachpraktikums	5
<b>Bezeichnung und Note der theoretischen und praktischen Fächer entsprechend der fünfstufigen Skala</b>																													
<b>1. Noten der Ergebnisse der theoretischen Fachprüfungsfächer</b>																													
Themenkreise/Lehrfächer der schriftlichen Prüfung																													
Note der schriftlichen Prüfung	5																												
Themenkreise/Lehrfächer der mündlichen Prüfung																													
Pflanzenbau- und Gartenbaukenntnisse	5																												
Tierzuchtkenntnisse	5																												
Technische, brandschutzbezogene, ökonomische, kaufmännische und rechtliche Kenntnisse	5																												
Note des theoretischen Fachwissens	5																												
<b>2. Bewertung der praktischen Fachvorbereitung</b>																													
Lehrfächer der praktischen Prüfung																													
Praktikum im Bereich Pflanzenbau- und Gartenbautechnologie und entsprechende fachbereichsbezogene Maschinenbedienung.	5																												
Praktikum im Bereich Tierhaltungstechnologie und entsprechende Maschinenbedienung.	5																												
Note des Fachpraktikums	5																												
<b>Zugang zur nächsten Schul-/Ausbildungsstufe</b>  in die Mittelschulbildung	<b>Internationale Abkommen</b>																												
<b>Sonstige Informationen in Bezug auf den Fachausbildungsprozess (Registernummer der akkreditierten Maßnahme)</b>																													
<b>Rechtsgrundlagen</b>  Gesetz Nr. LXXVI vom Jahr 1993 über die Berufsausbildung, Verordnung des Ministers für Bildung Nr. 27/2001 (VII. 27.) über die Änderung der Verordnung des Ministers für Arbeit Nr. 7/1993 (XII. 30.) über das Nationale Register der Ausbildungsberufe, Verordnung des Ministers für Bildung Nr. 26/2001 (VI. 27.) über die allgemeinen Regeln und die Verfahrensordnung der Fachprüfungen, Verordnung des Ministeriums für Bildung und Kultur Nr. 64/1994 (XII. 15.).																													

## 6. OFFIZIELL ANERKANNT WEGE ZUR ERLANGUNG DES ZEUGNISSES

Beschreibung des fachtheoretischen und fachpraktischen Unterrichts	in Prozent der gesamten Maßnahme %	Zeitdauer (Stunden/Wochen/Monate/Jahre)
Schule/Ausbildungszentrum	Theorie: 40 % Praxis: 60 %	
Betrieb		
Akkreditierte Vorqualifikation		
Gesamte Ausbildungsdauer		600 Stunden

### Zugangsbedingungen:

- Grundschulabschluss und berufliche Vorbildung (Landwirt/in mit der Qualifikation „Silberne Ähre“)

### Zusätzliche Informationen:

#### VERBINDLICHE FACHTHEORETISCHE FÄCHER

Pflanzenbau	100 Stunden
Tierzüchtung	100 Stunden
Gartenbaukenntnisse	100 Stunden
Kenntnisse Arbeit- und Feuerschutz	100 Stunden
Ökonomische, kaufmännische und rechtliche Kenntnisse	100 Stunden

#### VERBINDLICHE FACHPRAKTISCHE FÄCHER

Übungen im Bereich Pflanzenbau	100 Stunden
Übungen im Bereich Tierzucht	100 Stunden
Übungen im Bereich Gartenbau	100 Stunden
Handels- und Geschäftsbetriebspraktikum	100 Stunden

### Weitere Informationen (einschließlich der Beschreibung der nationalen Bewertungsmethode):

Grundlage des Bewertungssystems sind die nach einheitlichen Gesichtspunkten und Aufbau zusammengestellten, in einer Rechtsbestimmung herausgegebenen Fach- und Prüfungsanforderungen, die das Folgende enthalten:

- Kenn-Nummer und Bezeichnung der im OKJ angegebenen Fachausbildung sowie die zugeordnete FEOR Nummer,
- für den Beginn der Ausbildung erforderliche schulische und fachliche Vorkenntnisse, Anforderungen an berufliche und fachliche Eignung sowie das vorgeschriebene Praktikum,
- die wichtigsten, mit der Fachausbildung auszuübenden Beschäftigungen und Tätigkeiten, kurze Beschreibung des Arbeitsgebietes, Aufzählung der verwandten Fachausbildungen,
- Länge der für den Erwerb der Fachausbildung erforderlichen Ausbildungszeit, maximale Stundenzahl, Verhältnis der theoretischen und praktischen Ausbildungsdauer, Anzahl der Fachausbildungsjahrgänge in der Berufsschule, Dauer der fachlichen Grundausbildung, Möglichkeit der Organisation einer den Erfolg der praktischen Ausbildung beurteilenden Einstufungsprüfung,
- fachliche Anforderungen an die Fachausbildung,
- Anforderungen im Zusammenhang mit den Fachprüfungen.

Die fachlichen und Prüfungsanforderungen beurteilen die Fachgruppenausschüsse des Landes-Ausbildungsverzeichnisses und der Landes-Fachausbildungsrat, die danach in einer Rechtsbestimmung erlassen werden.

Informationen zu den fachlichen und Prüfungsanforderungen: <http://www.nive.hu>

Diese Zeugnisergänzung wurde auf der Grundlage der Ausfüllungshinweise zusammengestellt, die auf den Homepages der Nationalen Referenzzentrale (Nemzeti Referencia Központ) und der Nationalen Europass-Zentrale (Nemzeti Europass Központ) veröffentlicht wurden.

**Nationale Referenzzentrale– NSZFH – <http://nrk.nive.hu>**

Leiter der Prüfungsorganisation:  
Ausstellungsdatum: 2015.01.15

L. S.